

إلى: _____
اسم الطفل _____

مرجع: _____

الرقم التعريفي للطلاب في منظومة المدارس العامة في مدينة نيويورك _____

تاريخ الميلاد _____

اللغة الأساسية المستخدمة في البيت:

لمن يهمه الأمر:

أنا والد طفل يتلقى خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مدرستكم. أكتب لكم لطلب الحصول على خدمات الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية وذلك لتمكيني من الفهم الكامل لعملية تعليم طفلي والمشاركة فيها. إنني لم أحصل على هذه الخدمات بشكل ثابت. يفرض القانون على مدارس مدينة نيويورك تزويدي بخدمات الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية لتمكيني من التواصل بشكل فاعل معكم حول تعليم طفلي.

إنني أطلب تزويدي بترجمة لإشعار الحماية الإجرائية، وكذلك لجميع الوثائق والإشعارات (بما في ذلك إشعارات الاجتماعات وإشعار التوصية النهائي وطلب الحصول على الموافقة للتقييم) بدءاً من هذه اللحظة. وأطلب منكم تزويدي فوراً على وجه التحديد بترجمة النسخ الأحدث من وثائق طفلي التالية:

1. برنامج التعليم الفردي (IEP)
2. تقارير تقييم تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة
3. بطاقة التقرير
4. تقارير تقدم الطالب

الرجاء مطالعة الوجه الخلفي لمعرفة الوثائق المختارة باللغة الأساسية.

كما أطلب تقديم خدمة الترجمة الشفوية لي في جميع الاجتماعات المستقبلية.

المخلص،

اسم الوالد _____

العنوان _____

المدينة، الولاية، الرمز البريدي _____

****ملاحظة للوالد:** الرجاء الاحتفاظ بنسخة من هذه الرسالة في سجلاتك. إذا لم تحصل على الوثائق مترجمة بعد تقديم هذا الطلب، فالرجاء الاتصال على مكتب مشاركة العائلة والدفاع على الرقم 212-374-2323 أو إرسال نسخة من هذه الرسالة إليهم بالفاكس على الرقم 212-374-0138.

_____, 20____
Date

TO: _____ RE: _____
Name of Child

NYC ID #

Date of Birth

Primary Language Spoken at Home: _____

To Whom It May Concern:

I am the parent of a child receiving special education services who currently attends your school. I write to request translation and interpretation services so that I can fully understand and participate in my child’s education. I have not consistently received such services. The law requires that New York City schools provide me with translation and interpretation services to allow me to communicate effectively with you about my child’s education.

I request that you provide me with a translation of the procedural safeguards notice, as well as all documents and notices (including meeting notices, final notices of recommendation, and notices of consent for evaluation) from this point forward. I specifically request that you immediately provide me with a translation of my child’s most recent:

- 1. Individualized Education Program (IEP)
- 2. Special education evaluation reports
- 3. Report card
- 4. Student progress reports

Please see reverse side for documents selected in the primary language.

I also request that you provide me with interpretation services at all future meetings.

Sincerely,

Parent’s Name

Address

City, State, Zip

****Note to Parent:** Please keep a copy of this letter for your records. If you do not receive translated documents as a result of this request, please call the Office for Family Engagement and Advocacy at 212-374-2323 or fax a copy of this letter to them at 212-374-0138.